

Vom 11. bis 15. September waren wir mit einer Gruppe in Rivoli um die 30-jährige Partnerschaft zwischen den beiden Städten zu feiern. Wir wurden so herzlich empfangen und die Gastfreundschaft hat uns ein Gefühl von „zu Hause“ gegeben, dass der Abschied besonders schwer gefallen ist.

Auf dem Weg nach Rivoli, mit kurzem Halt an der Neuen Messe Mailand, wurde schnell klar, dass wir direkt ins Warme fahren und nochmals ein paar sonnige Tage genießen werden können. Kaum am Hotel angekommen wurden wir herzlich von Freunden und Offiziellen der Stadt Rivoli begrüßt und Carmen vom Hotel Davide hat uns ein tolles Willkommensbuffet gezaubert.

Nachdem die Koffer ausgepackt waren, gings direkt zum Abendessen in die Gnoccheria „Il Bisogno“, wo wir mit leckerer Pizza, Pasta und Bier aus Nachttöpfchen verköstigt wurden.

Am Donnerstag haben wir dann unser Programm mit einer Schlossführung in Venaria begonnen. Eine befreundete Rivolesin hat uns über einen Kilometer lang quer durchs Schloss geführt und uns dabei viel Interessantes (auf deutsch) erzählt.

Mittags haben wir uns eine entspannte Bootsfahrt auf dem Po gegönnt und so richtig die italienische Sonne genossen. An diesem Abend haben „unsere“ Italiener von den vigili del fuoco ein Abendessen beim sardischen Verein für uns organisiert und auch dort wurden wir herzlichst begrüßt und mit italienischen Köstlichkeiten bestens versorgt.

Am Freitagvormittag durfte natürlich der Besuch auf dem Markt in Rivoli nicht fehlen. Mittags ist ein Teil der Gruppe in die Berge gefahren um die Sacri Monti (Heiligen Berge) zu ersteigen und zu besichtigen. Der andere Teil der Gruppe hat sich das wunderschöne Castello di Rivoli angesehen. Am Abend begannen die offiziellen Feierlichkeiten zum 30-jährigen Jubiläum und wir waren mit vielen anderen auf einer Piazza zum Abendessen unter freiem Himmel geladen. Es gab Musik und Tanz und auch wir haben einen kleinen Teil zum Programm beigetragen: Mit unserem „Heimatlied“, der „Fischerin vom Bodensee“ und als krönenden Abschluss „Marina“, wobei wir Unterstützung von der ganzen Piazza bekamen.

Am Samstagmorgen wurde feierlich eine Piazza zu Ehren der Partnerstädte Rivolis eingeweiht. Natürlich durfte auch dabei das kalte Buffet nicht fehlen. Den Tag über haben wir die Zeit genutzt um Freunde zu treffen, unsere Partnerstadt zu durchschlendern und Turin zu besuchen. Am Abend waren wir (natürlich zum Essen) bei den vigili del fuoco eingeladen. Wir haben eine Führung durchs Feuerwehrhaus bekommen, wo wir viele, viele Andenken an Ravensburg entdeckten. Nachdem wir auch hier wieder mit Leckereien und viel Herzlichkeit empfangen wurden, gings weiter zum nächsten offiziellen Teil. Im Teatro Don Bosco wurden die Partnerschaften durch die Bürgermeister bestätigt, dazu gab es eine musikalische Untermalung (Verdi) durch das Istitutio Musicale der Stadt Rivoli.

Am Sonntagmorgen hieß es dann, unter vielen Umarmungen und „baci“, auch schon wieder Abschiednehmen. Es wurden viele neue Kontakte geknüpft und neue Bekanntschaften und auch Freundschaften geschlossen.

Ein herzliches Dankeschön an alle, grazie di cuore a tutti, die dabei waren und dazu beigetragen haben!

Dal 11 al 15 settembre siamo stati a Rivoli con un gruppo per festeggiare il trentennale tra le due città. Siamo stati accolti calorosamente e l'ospitalità con cui siamo stati accolti ci ha fatto sentire a casa. Per questo dirsi arrivederci è stato molto difficile.

Sulla via di Rivoli, con una piccola pausa alla nuova Fiera Milano Rho, abbiamo capito velocemente che andavamo direttamente al caldo e che avremmo potuto godere ancora di alcuni bei giorni. Appena arrivati all'hotel siamo stati accolti calorosamente dai nostri amici e dai rappresentanti ufficiali di Rivoli e Carmen, dell'hotel Davide ci ha preparato un buonissimo buffet.

Dopo che abbiamo disfatto i bagagli siamo andati a cena alla Gnoccheria „Il Bisogno“ e abbiamo mangiato buonissime pizze e paste.

Giovedì siamo stati a Venaria. Una nostra amica di Rivoli ci ha guidato per più di un chilometro attraverso il castello e ci ha raccontato delle cose interessanti (in tedesco). Al pomeriggio abbiamo fatto un rilassante giro in barca sul Po e abbiamo goduto molto il sole italiano. Alla sera "i nostri italiani" ci hanno portato in un circolo sardo per cenare e anche lì l'ospitalità era calorosa e abbiamo mangiato benissimo.

Venerdì mattina, naturalmente, siamo stati al mercato di Rivoli. Il pomeriggio un gruppo di noi è andato in montagna per fare un'escursione e per vedere i Sacri Monti, gli altri hanno visto il bellissimo castello di Rivoli.

Alla sera è cominciata la parte ufficiale e siamo stati invitati ad una festa a cielo aperto. C'era musica, abbiamo ballato e anche cantato: il nostro „Heimatlied“, la pescatrice del Lago di Costanza“ e con grande partecipazione degli italiani: „Marina“.

Sabato mattina c'è stata l'inaugurazione del „Largo delle città gemellate con Rivoli“. Naturalmente non è mancato il buffet freddo. Abbiamo passato la giornata con i nostri amici, abbiamo bighellonato nella nostra città gemellata e qualcuno di noi è andato a Torino. Alla sera siamo stati invitati a cena dai nostri amici vigili del fuoco. Ci hanno fatto fare una visita guidata della caserma dove abbiamo scoperto tanti, tanti oggetti provenienti da Ravensburg. Dopo aver trascorso del tempo piacevole alla caserma siamo andati al Teatro Don Bosco dove c'era la serata ufficiale della celebrazione del 30° anniversario del gemellaggio tra Rivoli e Ravensburg.

Domenica mattina abbiamo dovuto salutare gli amici con tanti abbracci e baci. Sono nati tanti nuovi contatti e tanti di noi hanno stretto nuove amicizie.

Un ringraziamento di cuore a tutti quelli che c'erano e che hanno contribuito a questo bel viaggio.